

Bedienungsanleitung
Mode d‘emploi
Istruzioni per l‘uso



Oszillierende Zahnbürste
Brosse à dents oscillante
Spazzolino da denti oscillante







Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.



Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

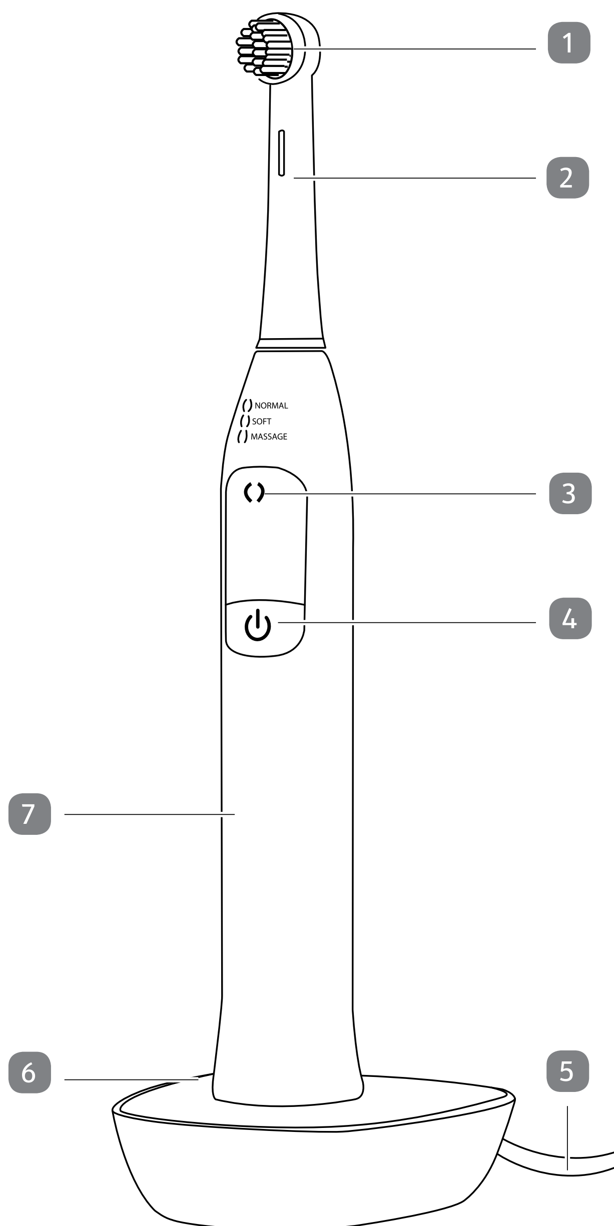
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

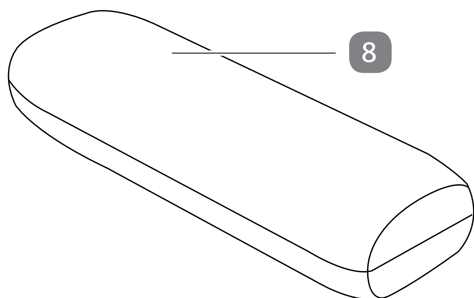
Inhaltsverzeichnis

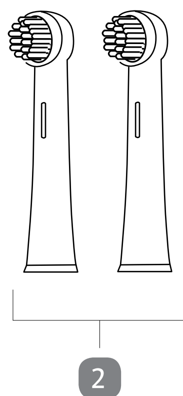
Dok./Rev.-Nr. 93062_20150323

A

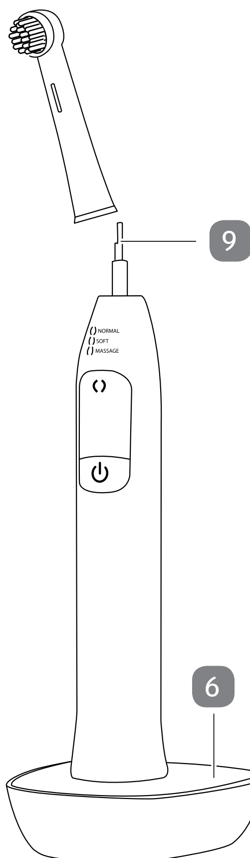


B

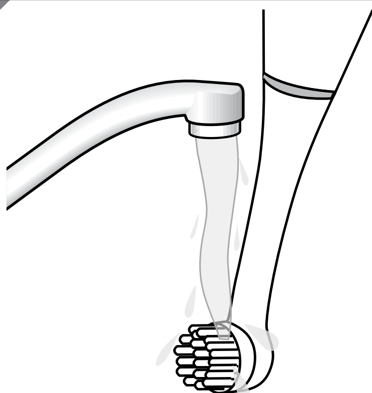




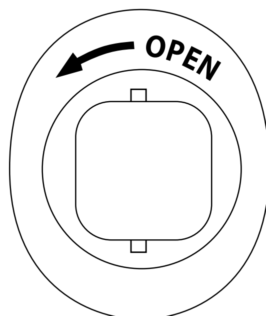
C



D



E



Lieferumfang/Geräteteile

1 Bürstenkopf

2 Bürstenaufsatz, 2x

3 LED Funktionsanzeige

4 Ein-/Ausschalter

5 Netzkabel

6 Ladestation

7 Handteil

8 Transportbox

9 Antriebswelle mit Befestigung

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser oszillierenden Zahnbürste. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird die „oszillierende Zahnbürste“ im Folgenden nur „Zahnbürste“ genannt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Zahnbürste einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an der Zahnbürste führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Zahnbürste an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Diese Bedienungsanleitung können Sie auch von unserem Service-Center im PDF-Format anfordern. Die Kontaktdaten finden Sie auf der Garantiekarte am Ende dieser Anleitung.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Zahnbürste oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ WARNUNG!

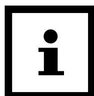
Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠ VORSICHT!

Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalsymbol-/wort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ bestätigt, dass die Ladestation dieser Zahnbürste bei vorhersehbarem Gebrauch sicher ist. Das Prüfsiegel bestätigt die Konformität mit dem Produktsicherheitsgesetz.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Zahnbürste ist ausschließlich zum Putzen von Zähnen konzipiert. Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie die Zahnbürste nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Zahnbürste ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie die Ladestation nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Das Netzkabel der Ladestation kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung muss die Ladestation entsorgt werden.
- Verwenden Sie die Zahnbürste nur in Innenräumen.
- Schließen Sie die Ladestation nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie sie bei einem Störfall schnell von dem

Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie die Zahnbürste und die Ladestation nicht, wenn sie sichtbare Schäden aufweisen oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In dieser Zahnbürste befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Die Ladestation darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben werden.
- Tauchen Sie weder die Ladestation noch Netzkabel oder -stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nicht als Tragegriff.
- Halten Sie die Ladestation, die Zahnbürste, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie die Zahnbürste nur in Innenräumen.
- Stellen Sie die Zahnbürste und die Ladestation nicht so auf, dass sie in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen können.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Laden Sie die Zahnbürste nur mit der mitgelieferten Ladestation.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in die Ladestation oder das Handteil hineinstecken.

- Ziehen Sie die Ladestation aus der Steckdose: Wenn Sie die Ladestation nicht benutzen, nach dem Ladevorgang, bevor Sie die Zahnbürste reinigen oder wegstellen, wenn eine Störung auftritt, bei Gewitter.

⚠ WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre von der Zahnbürste und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Akkus können explodieren, wenn sie stark erhitzt werden.

- Erhitzen Sie Akkus nicht und werfen Sie sie nicht ins offene Feuer.

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!
Ein unsachgemäßer Umgang mit der Zahnbürste kann zu Verletzungen führen.

- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Bürstenaufsätze sofort, um Verletzungen im Mund- und Zahnbereich zu vermeiden.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Unsachgemäßer Umgang mit der Zahnbürste kann zu Beschädigungen der Zahnbürste führen.

- Lassen Sie das Handteil nicht herunter fallen. Wenn dies doch passiert, nutzen Sie die Zahnbürste nicht mehr. Lassen Sie sie von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen.
- Schalten Sie die Zahnbürste aus, wenn Sie den Bürstenaufsatz wechseln möchten.
- Stellen Sie die Ladestation auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche auf.
- Vermeiden Sie einen Hitzestau, indem Sie die Zahnbürste dort aufstellen, wo die Wärme des Gehäuses gut abziehen kann.
- Bringen Sie das Netzkabel, die Ladestation und die Zahnbürste nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Verwenden Sie die Zahnbürste nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile der Zahnbürste Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben.
- Brandgefahr: Legen Sie keine Gegenstände wie Tücher oder Zeitschriften auf die Ladestation.

Zahnbürste und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Zahnbürste schnell beschädigt werden.

– Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie die Zahnbürste aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob sie oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Zahnbürste nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A** und **B**).

Zahnbürste vorbereiten

Bevor Sie die Zahnbürste das erste Mal nutzen, reinigen Sie den Bürstenkopf, stecken Sie den Bürstenkopf auf das Handteil und laden Sie den Akku auf.

Zahnbürste und Zubehör reinigen

1. Reinigen Sie die Zahnbürste mit einem leicht angefeuchteten Tuch, um mögliche Verpackungs- und Produktionsrückstände zu entfernen.
2. Spülen Sie die Bürstenaufsätze 2 unter fließendem Wasser ab und wischen Sie sie trocken.

Ladestation aufstellen

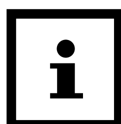
1. Stellen Sie die Ladestation 6 auf einer ebenen, trockenen und sauberen Oberfläche auf. Stellen Sie sicher, dass sich in unmittelbarer Nähe des vorgesehenen Standorts eine Steckdose befindet.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Akku aufladen

Nach der Erstinbetriebnahme wird die volle Akkuleistung erst nach mehrmaligem Laden und Entladen des Akkus erreicht.

Eine Überladung des Akkus ist ausgeschlossen. Ist der Akku aufgeladen, nehmen Sie das Handteil von der Ladestation und ziehen Sie den Netzstecker der Ladestation aus der Steckdose.

Sie tragen zur Pflege des Akkus bei, wenn Sie den Akku erst wieder laden, wenn er entladen ist. Ansonsten verkürzen Sie die Lebensdauer des Akkus.



Der Ladevorgang erfolgt über Induktion und kann durch metallische Gegenstände in der Nähe der Ladestation beeinträchtigt werden. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm zwischen Ladestation und metallischen Gegenständen ein.

1. Stellen Sie das Handteil auf die Ladestation 6 (siehe **Abb. C**).
   Die Zahnbürste wird nun aufgeladen. Das Erwärmen des Handteils während des Aufladens ist dabei ganz normal.
2. Laden Sie den Akku vor der ersten Nutzung etwa 24 Stunden. Alle nachfolgenden Ladevorgänge werden nach etwa 16 Stunden abgeschlossen sein.
   Die LED Funktionsanzeige 3 gibt Ihnen Informationen über den Stand des Ladevorgangs:

LED Funktionsanzeige	**Bedeutung**
blinkt grün	Akku wird geladen
leuchtet durchgehend grün	Akku ist vollständig geladen
blinkt rot	Akku muss geladen werden

3. Ziehen Sie nach dem Ladevorgang den Netzstecker aus der Steckdose.

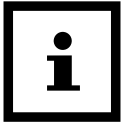
Sie haben die Zahnbürste erfolgreich aufgeladen und können sie etwa 2 Sekunden nach dem Entnehmen von der Ladestation einschalten.

Zahnbürste nutzen

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!
Ein unsachgemäßer Umgang mit der Zahnbürste kann zu Verletzungen führen.

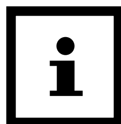
- Üben Sie beim Zähneputzen nicht zu viel Druck auf die Zahnbürste und die Zähne aus.
- Während der ersten Nutzungen kann das Zahnfleisch bluten. Wenn das Zahnfleisch länger als 14 Tage blutet, gehen Sie zu einem Arzt.



Tipps zum Zähneputzen:

- Lassen Sie einen möglichst geringen Abstand zum Zahnfleisch.
- Putzen Sie in kleinen Drehbewegungen.
- Putzen Sie bis in die Zahnzwischenräume.

1. Achten Sie darauf, dass die Zahnbürste aufgeladen ist.
2. Stecken Sie einen der Bürstenaufsätze 2 so auf das Handteil 7, dass die Antriebswelle mit Befestigung 9 des Handteils in den Bürstenaufsatz greift.
   Der Bürstenaufsatz muss hörbar und spürbar einrasten. Der Bürstenkopf 1 muss in Richtung des Ein-/Ausschalters 4 zeigen.
3. Halten Sie den Bürstenkopf kurz in sauberes Wasser, um ihn zu befeuchten.
4. Tragen Sie eine erbsengroße Portion Zahncreme auf den Bürstenkopf auf.
5. Setzen Sie den Bürstenkopf auf einen Zahn auf.
6. Schalten Sie die Zahnbürste über den Ein-/Ausschalter ein.
   Schalten Sie die Zahnbürste nur ein, wenn sich der Bürstenkopf im Mund befindet. Der Bürstenkopf beginnt zu oszillieren.



2 Minuten nach dem Start stoppt die Zahnbürste automatisch.

7. Durch wiederholtes Drücken des Ein-/Ausschalters können Sie folgende Funktionen abrufen:

Funktion	Bedeutung	Beschreibung
1	Normal Vibration 3.500 Mal pro Minute, LED Funktionsanzeige 3 leuchtet rot	Die Zahnbürste vibriert und macht nach jeweils ca. 30 Sekunden eine kurze Pause. Wenn Sie Ihre Zähne in 4 Putzabschnitte unterteilen und jeden Abschnitt 30 Sekunden putzen, erreichen Sie die empfohlene und gleichmäßige Putzdauer von 2 Minuten. Die Zahnbürste schaltet sich nach 2 Minuten aus und kann bei Bedarf erneut gestartet werden.
2	Soft Vibration 3.000 Mal pro Minute, LED Funktionsanzeige 3 leuchtet gelb	
3	Massage Intervall-Vibration 3.500 Mal pro Minute, LED Funktionsanzeige 3 leuchtet grün	Die Zahnbürste vibriert in Intervallen und macht nach jeweils ca. 30 Sekunden eine kurze Pause. Sie schaltet sich ebenfalls nach 2 Minuten aus und kann erneut gestartet werden.
4	AUS	Die Zahnbürste wird ausgeschaltet.

8. Putzen Sie die Zahnober- und Zahnunterseiten sowie die Zahnaußenflächen und Zahninnenflächen ohne Druck.
9. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 4, um die Zahnbürste im Mund vorzeitig auszuschalten.
   Nach 2 Minuten Betriebszeit schaltet sich die Zahnbürste automatisch aus.
10. Halten Sie den Bürstenkopf 1 unter sauberes, fließendes Wasser (siehe **Abb. D**).
11. Schalten Sie die Zahnbürste ein.
12. Wenn der Bürstenkopf gereinigt ist, schalten Sie die Zahnbürste wieder aus.
13. Ziehen Sie die Bürstenaufsatz 2 ab.
14. Reinigen Sie den Bürstenaufsatz mit sauberem Wasser von innen.
15. Trocknen Sie den Bürstenaufsatz und das Handteil 7 ab.

Reinigung

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!
In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie die Ladestation nicht in Wasser und verwenden Sie keinen Dampfreiniger. Die Ladestation und die Zahnbürste kann sonst beschädigt werden.
- Stellen Sie die Ladestation und die Zahnbürste nicht in die Spülmaschine. Sie würden sie dadurch zerstören.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Wenn Sie ungeeignete Reinigungsmittel nutzen, können Sie dadurch die Zahnbürste und die Ladestation beschädigen.

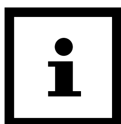
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Wischen Sie die Ladestation 6 und die Zahnbürste mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
3. Reinigen Sie die Zahnbürste regelmäßig und entfernen Sie alle Zahncremereste von dem Bürstenaufsatz 2 und dem Handteil 7.
4. Wechseln Sie die Bürstenaufsätze alle 3 Monate.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie die Zahnbürste an einem staub- und sonnengeschützten, sauberen und frostfreien Ort auf.
- Bewahren Sie die Zahnbürste für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich auf.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Zahnbürste oder das Zubehör.
- Die Zahnbürste muss vor dem Verstauen vollständig trocken sein.
- Legen Sie die Zahnbürste und das Zubehör zur Lagerung keinesfalls in Wasser.
- Nutzen Sie für eine längere Lagerung die Transportbox 8.

Transport



Beachten Sie unbedingt die Transportsicherung:

Um ein ungewolltes Einschalten, z. B. während des Transports in der Transportbox oder einem Koffer zu vermeiden, können Sie den Ein-/Ausschalter deaktivieren.

1. Drücken und halten Sie im ausgeschalteten Zustand den Ein-/Ausschalter 4 für mindestens 5 Sekunden.

   Die Zahnbürste lässt sich nun durch Drücken des Ein-/Ausschalters nicht mehr einschalten.
2. Aktivieren Sie den Ein-/Ausschalter, indem Sie ihn erneut für mindestens 5 Sekunden drücken.
3. Alternativ können Sie den Ein-/Ausschalter auch wieder durch das Aufsetzen auf die ans Stromnetz angeschlossene Ladestation 6 aktivieren. Ein kurzes Aufsetzen reicht hierbei aus. Beachten Sie die kurze Verzögerung von 2 Sekunden vor dem Einschalten.

Ersatz Bürstenaufsätze

Wir empfehlen einen Tausch des Bürstenaufsatzes nach 3 Monaten. Bürstenaufsätze sind Verschleißteile und unterliegen nicht den Garantiebestimmungen!

Neue Bürstenaufsätze können über das Servicecenter bestellt werden. Den Preis inkl. MwSt und die Versandkosten können Sie dort erfahren. Die Kontaktdaten entnehmen Sie bitte aus der Garantiekarte.

Fehlersuche

Manche Störungen können durch kleine Fehler entstehen, die Sie selbst beheben können. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der nachfolgenden Tabelle.

Falls sich die Störung an der Zahnbürste dadurch nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den Kundendienst. Reparieren Sie die Zahnbürste auf keinen Fall selbst.

	Problem	**Mögliche Ursache**	**Problembehebung**
1	Die Zahnbürste lässt sich nicht einschalten.	Der Akku ist nicht geladen.	Laden Sie den Akku auf (siehe Kapitel „Akku aufladen“).
			Überprüfen Sie die Funktion der Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät einstecken.
		Der Einschaltschutz ist aktiviert.	Deaktivieren Sie den Einschaltschutz (siehe Kapitel „Transport“).
2	Die Putzleistung nimmt ab.	Die Bürstenaufsatz ist verschmutzt oder defekt.	Reinigen Sie den Bürstenaufsatz oder tauschen Sie ihn aus.
		Die verbliebene Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf (siehe Kapitel „Akku aufladen“).
3	Die Zahnbürste schaltet sich automatisch beim Putzen aus.	Die verbliebene Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf (siehe Kapitel „Akku aufladen“).
		Die Zahnbürste schaltet sich automatisch nach ca. 2 Minuten aus.	Die Zahnbürste ist so programmiert, (dies ist kein Defekt).
4	Die LED Funktionsanzeige zeigt den Ladevorgang nicht an.	Die Ladestation ist nicht angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.
			Überprüfen Sie die Funktion der Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät einstecken.
		Die Zahnbürste sitzt nicht richtig auf der Ladestation.	Setzen Sie die Zahnbürste richtig auf die Ladestation.
5	Der Bürstenaufsatz ist verschlissen.	Der Bürstenaufsatz ist abgenutzt.	Tauschen Sie den Bürstenaufsatz aus.

Technische Daten

Ladestation

Netzspannung:	100-240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	1,6 W
Schutzklasse:	II
Schutzgrad:	IP67
Handteil	
Akku:	2 x 1,2 V, 400 mAh (NiMH)
Betriebsdauer (Akku voll):	ca. 25 Minuten
Vibration Funktion 1:	3.500 U/min.
Vibration Funktion 2:	3.000 U/min.
Vibration Funktion 3:	Intervall-Vibration 3.500 U/min.
Timer:	0,5 Sekunden Unterbrechung nach ca. 30 Sekunden Abschaltung nach 2 Minuten

Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich.

Konformitätserklärung



Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter **www.gt-support.de**.

Entsorgung

Akkus entnehmen



Stromschlaggefahr!
Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

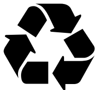
– Trennen Sie vor der Akkuentnahme die Ladestation vom Stromnetz. Entladen Sie den Akku des Handteils vollständig! Nach der Akkuentnahme ist das Handteil zerstört und kann

nicht repariert werden.

- Um Gefährdung durch ein defektes Gerät zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker und trennen Sie die Anschlussleitung vor der Entsorgung durch.

1. Halten Sie die Ladestation 6 in der Hand.
2. Setzen Sie das Handteil 7 wie beim Laden auf die Ladestation und drehen Sie das Handteil auf der Ladestation gegen den Uhrzeigersinn, um es zu öffnen (siehe **Abb. E**).
3. Ziehen Sie die Akkus aus dem Handteil und trennen Sie die Kabel durch.

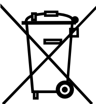
Verpackung entsorgen



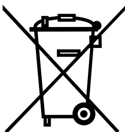
Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte die Zahnbürste einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Geben Sie die Zahnbürste vollständig (mit entnommenem Akku) und nur in entladenem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab!

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Répertoire

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1 Tête de brossage

2 Brossette, 2x

3 Affichage LED

4 Interrupteur marche/arrêt

5 Câble électrique

6 Station de recharge

7 Pièce à main

8 Boîte de transport

9 Arbre de transmission avec fixation

gt-support@zeitlos-vertrieb.de
SERVICE APRÈS-VENTE
CH 00800 / 093 485 67

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d‘informations sur les produits, de pièces de rechange ou d‘accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu‘est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l‘aide d‘un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d‘adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d‘un smartphone, d‘un lecteur de codes QR installé ainsi que d‘une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l‘App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.



* L‘exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de cette brosse à dents oscillante. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Dans un souci de compréhension, la brosse à dents oscillante sera désignée par la suite seulement par «brosse à dents».

Lisez le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser la brosse à dents. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager la brosse à dents.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

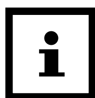
Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez la brosse à dents à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Vous pouvez demander le mode d’emploi au format PDF auprès de notre service après-vente via l’adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la brosse à dents ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT!	Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.
⚠ ATTENTION!	Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.
AVIS!	Ce symbole/mot signalétique avertit de possibles dommages matériels.



Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'Espace économique européen.



Le sceau «Sécurité vérifiée» confirme que la station de recharge de cette brosse à dents est sûre dans les limites de son utilisation prévisible. La marque de certification certifie la conformité à la loi sur la sécurité des produits.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

La brosse à dents est conçue exclusivement pour se brosser les dents. Elle est exclusivement destinée à l'usage privé et n'est pas adaptée à une utilisation professionnelle.

N'utilisez la brosse à dents que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. La brosse à dents n'est pas un jouet pour enfant.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de choc électrique!

Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Ne branchez la station de recharge que quand la tension réseau de la prise électrique correspond à l'indication sur la plaque d'identification.
- Le câble électrique de la station de recharge ne peut pas être remplacé. En cas de dommage, la station de recharge doit être éliminée.
- N'utilisez la brosse à dents que dans des espaces intérieurs.
- Ne branchez la station de recharge que sur une prise électrique bien accessible afin de pouvoir la couper rapidement du réseau électrique en cas de panne.
- N'utilisez pas la brosse à dents et la station de recharge si elles présentent des dommages visibles ou si le câble électrique ou la fiche réseau sont défectueux.

- N'ouvrez pas le boîtier, laissez effectuer la réparation par des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations à sa propre initiative, de branchement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.
- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations. Dans cette brosse à dents se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.
- La station de recharge ne doit pas être utilisée avec une minuterie externe ou un système d'enclenchement à distance séparé.
- Ne plongez pas la station de recharge ni le câble électrique ou la fiche de secteur dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez jamais la fiche réseau avec les mains humides.
- Ne retirez jamais la prise électrique de la prise murale avec le câble électrique, mais prenez toujours la prise.
- N'utilisez pas le câble électrique comme une poignée de transport.
- Éloignez la station de recharge, la brosse à dents, la fiche réseau et le câble électrique de feux ouverts et de surfaces chaudes.
- Ne pliez pas le câble électrique et ne le posez pas sur des bords coupants.
- N'utilisez la brosse à dents que dans des espaces intérieurs.
- Ne rangez jamais la brosse à dents et la station de recharge de manière à ce qu'elles puissent tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne saisissez jamais un appareil électrique qui est tombé dans l'eau. Dans un tel cas de figure, retirez immédiatement la fiche réseau.Ne chargez la brosse à dents qu'avec la station de recharge fournie.
- Veillez à ce que les enfants n'insèrent aucun objet dans la station de recharge ou dans la pièce à main.

- Retirez la station de recharge de la prise électrique: Si vous n'utilisez pas la station de recharge, après le chargement, avant de nettoyer ou de ranger la brosse à dents, en cas de panne et d'orage.

⚠ AVERTISSEMENT!

Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Les brosses à dents peuvent être utilisées par des enfants et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience et / ou de connaissances si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont été instruites au sujet de l'utilisation sûre de l'appareil, et si elles ont compris les risques en résultant. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants s'ils sont sous surveillance.
- Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés de la brosse à dents et de son câble d'alimentation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, ils peuvent s'y emmêler et s'étouffer.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion!

Les accus peuvent exploser s'ils sont fortement chauffés.

- Ne chauffez pas les accus et ne les jetez pas dans un feu ouvert.

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!
Une utilisation non conforme de la brosse à dents peut provoquer des blessures.

- Placez le câble électrique de façon à ce qu'il ne devienne pas un piège à trébucher.
- Remplacez immédiatement les brossettes usées ou endommagées pour éviter les blessures buccales et dentaires.

AVIS!

Risque d'endommagement!
Un maniement inapproprié de la brosse à dents peut l'endommager.

- Ne laissez pas tomber la pièce à main. Si cela devait se produire, n'utilisez plus la brosse à dents. Faites-la vérifier par un centre de service autorisé.
- Mettez la brosse à dents hors tension lorsque vous remplacez les brossettes.
- Installez la station de recharge sur une surface de travail facile d'accès, plate, sèche, résistante à la chaleur et suffisamment stable.
- Placez la brosse à dents où la chaleur du boîtier peut bien s'évacuer pour éviter une accumulation de chaleur.
- Ne mettez pas le câble électrique, la station de recharge et la brosse à dents au contact des parties brûlantes.
- N'utilisez plus la brosse à dents lorsque les éléments en plastique de la brosse à dents présentent des fissures ou des fentes ou sont déformés.
- Risque d'incendie: Ne posez pas d'objets tels que des chiffons ou journaux sur la station de recharge.

Vérifier la brosse à dents et le contenu de la livraison

AVIS!

Risque d'endommagement!
Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement la brosse à dents.

– Ouvrez donc l'emballage avec précaution.

1. Enlevez la brosse à dents de l'emballage et vérifiez si le la brosse à dents ou les pièces individuelles présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas la brosse à dents. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A** et **B**).

Préparer la brosse à dents

Avant d'utiliser la brosse à dents pour la première fois, nettoyez la tête de brossage, enfichez la tête de brossage sur la pièce à main et chargez l'accu.

Nettoyer la brosse à dents et les accessoires

1. Nettoyez la brosse à dents avec un chiffon légèrement humide pour éliminer les éventuels résidus d'emballage et de production.
2. Rincez les brossettes 2 sous l'eau courante et séchez-les.

Installer la station de recharge

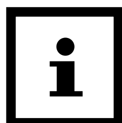
1. Installez la station de recharge 6 sur une surface plane, sèche et propre. Assurez-vous qu'une prise électrique se trouve à proximité immédiate de l'emplacement prévu.
2. Branchez la fiche réseau dans la prise électrique.

Recharger l’accu

Avant la première mise en service, la pleine performance d'accu est seulement atteinte après plusieurs chargements et déchargements de l'accu.

Une surcharge de l'accu est exclue. Lorsque l'accu est chargé, enlevez la pièce à main de la station de recharge et retirez la fiche réseau de la station de recharge de la prise électrique.

Vous contribuez au ménagement de l'accu si vous rechargez seulement l'accu lorsqu'il est déchargé. Sinon, vous réduisez la durée de vie de l'accu.



Le chargement s'effectue par induction et peut être entravé par des objets métalliques à proximité de la station de recharge. Respectez une distance minimale de 10 cm entre la station de recharge et les pièces métalliques.

1. Posez la pièce à main sur la station de recharge 6 (voir **figure C**).
   La brosse à dents est maintenant chargée. Le réchauffement de la pièce à main lors du chargement est tout à fait normal.
2. Chargez l'accu env. 24 heures avant la première utilisation. Tous les chargements suivants seront terminés après environ 16 heures.
   L'affichage LED 3 informe sur l'état de charge:

Affichage LED	**Signification**
clignote en vert	L'accu est en cours de chargement
est allumé en vert en permanence	L’accu est chargé complètement
clignote en rouge	L'accu doit être chargé

3. Après le chargement, retirez la fiche réseau de la prise électrique.

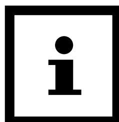
Vous avez chargé la brosse à dents avec succès et vous pouvez la mettre en marche environ 2 secondes après l'avoir retiré de la station de recharge.

Utiliser la brosse à dents

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!
Une utilisation non conforme de la brosse à dents peut provoquer des blessures.

- Lors du brossage des dents, n'exercez pas une trop forte pression sur la brosse à dents et les dents.
- Pendant les premières utilisations, les gencives peuvent saigner. Si les gencives saignent après plus de 14 jours, consultez un médecin.



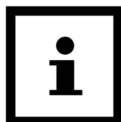
Conseils pour brosser les dents:

- Laissez une distance la plus petite possible aux gencives.
- Brossez par des petits mouvements tournants.
- Brossez jusqu'aux espaces entre les dents.

1. Vérifiez que la brosse à dents est chargée.
2. Enfichez une des brossettes 2 sur la pièce à main 7 de manière à ce que l'arbre de transmission s'insère dans la brossette avec la fixation 9 de la pièce à main.

   La brossette doit s'enclencher de manière audible et tangible. La tête de brossage 1 doit être orientée en direction de l'interrupteur marche/arrêt 4.
3. Tenez la tête de brossage brièvement dans de l'eau propre pour l'humidifier.
4. Déposez une portion de dentifrice de la taille d'un petit pois sur la tête de brossage.
5. Placez la tête de brossage sur une dent.
6. Mettez en marche la brosse à dents à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.

   Ne mettez en marche la brosse à dents que lorsque la tête de brossage se trouve dans la bouche. La tête de brossage commence alors à osciller.



2 minutes après le démarrage, la brosse à dents s'arrête automatiquement.

7. Une nouvelle pression sur l'interrupteur marche/arrêt, vous pouvez consulter les fonctions suivantes:

Fonction	Signification	Description
1	Normal Vibration 3 500 fois par minute, affichage LED 3 s'allume en rouge	La brosse à dents vibre et s'arrête brièvement toutes les 30 secondes env. Si vous répartissez le brossage de vos dents en 4 zones de brossage et que vous brossez chaque zone pendant 30 secondes, vous atteignez la durée de brossage recommandée et régulière de 2 minutes. La brosse à dents s'arrête après 2 minutes et peut être redémarrée en cas de besoin.
2	Soft Vibration 3 000 fois par minute, affichage LED 3 s'allume en jaune	
3	Normal Vibration 3 500 fois par minute, affichage LED 3 s'allume en vert	La brosse à dents vibre à des intervalles et s'arrête brièvement toutes les 30 secondes env. La brosse à dents s'arrête également après 2 minutes et peut être redémarrée.
4	ARRET	La brosse à dent est éteinte.

8. Brossez la partie supérieure et inférieure des dents ainsi que les surfaces extérieures et intérieures des dents sans exercer de pression.
9. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt 4 pour éteindre prématurément la brosse à dents dans la bouche.
   Après un temps de fonctionnement de 2 minutes, la brosse à dents s'éteint automatiquement.
10. Tenez la tête de brossage 1 sous l'eau propre courante (voir **figure D**).
11. Mettez en marche la brosse à dents.
12. Lorsque la tête de brossage est nettoyée, arrêtez à nouveau la brosse à dents.
13. Retirez la brossette 2.
14. Nettoyez la brossette de l'intérieur à l'eau propre.
15. Séchez la brossette et la pièce à main 7.

Nettoyage

AVIS!

Risque de court-circuit!
L'eau infiltrée dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez pas la station de recharge dans l'eau et n'utilisez pas de nettoyeur vapeur. Sinon, la station de recharge et la brosse à dents peuvent être endommagées.
- Ne mettez jamais la station de recharge et la brosse à dents dans le lave-vaisselle. Cela les détruirait.

AVIS!

Risque d'endommagement!
En utilisant des agents de nettoyage inadaptés, vous pouvez endommager la brosse à dents et la station de recharge.

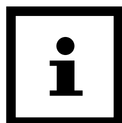
- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

1. Avant le nettoyage, retirez la fiche réseau de la prise électrique.
2. Essuyez la station de recharge 6 et la brosse à dents avec un chiffon légèrement humide.
3. Nettoyez régulièrement la brosse à dents et retirez tous les résidus de dentifrice de la brossette 2 et de la pièce à main 7.
4. Remplacez les brossettes tous les 3 mois.

Rangement

- Conservez la brosse à dents à un endroit protégé de la poussière et du soleil, propre et à l'abri du gel.
- Conservez la brosse à dents de manière inaccessible aux enfants de moins de 8 ans.
- Ne posez pas d'objets lourds sur la brosse à dents ou les accessoires.
- La brosse à dents doit être complètement sèche avant le rangement.
- Ne déposez en aucun cas la brosse à dent et les accessoires dans l'eau pour les ranger.
- Utilisez la boîte de transport 8 en cas de rangement prolongé.

Transport



Veuillez impérativement respecter la sécurité de transport:

Pour éviter une mise en marche involontaire, par ex., lors du transport dans la boîte de transport ou une valise, vous pouvez désactiver l'interrupteur marche/arrêt.

1. Appuyez et maintenez appuyé l'interrupteur marche/arrêt 4 pendant au moins 5 secondes.

   À présent, la brosse à dents ne peut plus être mise en marche par la pression de l'interrupteur marche/arrêt.
2. Appuyez à nouveau pendant au moins 5 secondes sur l'interrupteur marche/arrêt pour l'activer.
3. Alternativement, vous pouvez également réactiver l'interrupteur marche/arrêt par la déposition de la pièce à main sur la station de recharge 6 raccordée au réseau électrique. Une brève déposition suffit. Observez le bref délai de 2 secondes avant la mise en marche.

Remplacement des brossettes

Nous recommandons de remplacer les brossettes après 3 mois d'utilisation. Les brossettes sont des pièces d'usure et ne sont pas soumises aux conditions de garantie!

Les nouvelles brossettes peuvent être commandées auprès du centre de service. Le prix TTC et les frais d'expédition vous seront indiqués par ce dernier. Vous trouverez les données de contact sur la carte de garantie.

Recherche d'erreurs

Certaines pannes peuvent être provoquées par de petites erreurs que vous pouvez réparer vous-même. Suivez pour ceci les consignes dans le tableau suivant.
Si la panne sur la brosse à dents ne peut pas être réparée de cette façon, contactez le service après-vente. Ne réparez en aucun cas la brosse à dents vous-même.

	Problème	Origines possibles	Suppression des problèmes
1	Il est impossible de mettre en marche la brosse à dents.	L’accu n'est pas chargé.	Rechargez l’accu (voir chapitre «Recharger l’accu»).
			Vérifiez le fonctionnement de la prise électrique en branchant un autre appareil.
		La protection contre la mise en marche est activée.	Désactivez la protection contre la mise en marche (voir chapitre «Transport»).
2	La performance de brossage diminue.	La brossette est sale ou défectueuse.	Nettoyez la brossette ou remplacez-la.
		La performance restante de l'accu est faible.	Rechargez l’accu (voir chapitre «Recharger l’accu»).
3	La brosse à dents s'éteint automatiquement lors du brossage.	La performance restante de l'accu est faible.	Rechargez l’accu (voir chapitre «Recharger l’accu»).
		La brosse à dents s'éteint automatiquement après env. 2 minutes.	La brosse à dents est ainsi programmée, (ceci n'est pas un défaut).
4	L'affichage LED n'indique pas le chargement.	La station de recharge n'est pas branchée.	Branchez correctement la fiche réseau dans la prise électrique.
			Vérifiez le fonctionnement de la prise électrique en branchant un autre appareil.
		La brosse à dents n'est pas bien posée sur la station de recharge.	Posez correctement la brosse à dents sur la station de recharge.
5	La brossette est abîmée.	La brossette est usée.	Remplacez la brossette.

Données techniques

Station de recharge

Tension réseau:	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Puissance absorbé:	1,6 W
Classe de protection:	II
Degré de protection:	IP67

Pièce à main

Accu:	2 x 1,2 V, 400 mAh (NiMH)
Durée de service (accu plein):	env. 25 minutes
Vibration fonction 1:	3 500 trs/min
Vibration fonction 2:	3 000 trs/min
Vibration fonction 3:	vibration intervalle 3 500 trs/min
Minuteur:	interruption 0,5 seconde après env. 30 secondes Arrêt après 2 minutes

Comme nos produits sont constamment en développement et en amélioration, des modifications techniques et de design peuvent survenir.

Déclaration de conformité



La conformité du produit aux standards prescrits par la loi est garantie. Vous pouvez trouver la déclaration de conformité complète sur Internet **www.gt-support.de**.

Élimination

Retirez les accus

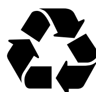
⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de choc électrique!
Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- Avant de retirer l'accu, débranchez la station de recharge du réseau électrique. Déchargez entièrement l'accu de la pièce à main! Après avoir retiré l'accu, la pièce à main et ne peut pas être réparée.
- Pour éviter le danger résultant d'un appareil défectueux, retirez la fiche réseau et sectionnez le cordon d'alimentation avant l'élimination.

1. Saisissez la station de recharge 6.
2. Posez la pièce à main 7 sur la station de recharge comme pour le chargement et tournez la pièce à main dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir
(voir **figure E**).
3. Retirez les accus de la pièce à main et sectionnez le câble.

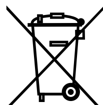
Élimination de l'emballage



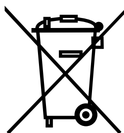
Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si un jour la brosse à dents ne peut plus être utilisée, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les appareils, séparés des déchets ménagers** par ex. à un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole représenté en haut.



Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

Veuillez déposer la brosse à dents complète (avec l'accu retiré) et uniquement dans un état de déchargement complet, à votre point de collecte!

* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Sommario

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1 Testina spazzolino

2 Testina, 2x

3 LED indicatore della funzione

4 Interruttore di accensione/spegnimento

5 Cavo di alimentazione

6 Stazione di ricarica

7 Manico

8 Scatola per il trasporto

9 Albero motore con il fissaggio

Arrivare all‘obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all‘indirizzo www.aldi-service.ch.



* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso appartengono al presente spazzolino da denti oscillante. Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Per aumentare la comprensione, d'ora innanzi lo spazzolino da denti oscillante, nelle presenti istruzioni per l'uso, verrà abbreviato con “spazzolino da denti”.

Prima di mettere in funzione lo spazzolino da denti leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni allo spazzolino da denti.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione dello spazzolino da denti, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

È possibile richiedere dal nostro servizio di assistenza clienti le istruzioni per l’uso in formato PDF tramite l’indirizzo servizio specificato nel tagliando di garanzia.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sullo spazzolino da denti o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTENZA!

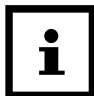
Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

⚠ ATTENZIONE!

Questo simbolo/parola d'avvertimento/simbolo indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

AVVISO!

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica la possibilità di danni.



Questo simbolo dà utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Il sigillo “Sicurezza testata” conferma che la stazione di ricarica di questo spazzolino da denti è sicuro in condizioni di uso prevedibili. Il marchio di verifica conferma la conformità con la legge relativa alla sicurezza dei prodotti.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Lo spazzolino da denti è progettato esclusivamente per pulire i denti. E' destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito professionale.

Utilizzare lo spazzolino da denti esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Lo spazzolino da denti non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!

La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Allacciare la stazione di ricarica solo se la tensione di rete della presa di corrente corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Il cavo di alimentazione della stazione di ricarica non può essere sostituito. Smaltire la stazione di ricarica se danneggiata.
- Utilizzare lo spazzolino da denti solo in ambienti chiusi.
- Allacciare la stazione di ricarica solo a una presa di corrente accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, essa possa essere velocemente staccata dalla rete elettrica.

- Non usare lo spazzolino da denti e la stazione di ricarica se presentano danni visibili e se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Non aprire l'involucro, bensì far eseguire la riparazione da personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento non corretto o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio. In questo spazzolino da denti si trovano parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili per la protezione da fonti di pericolo.
- Non è consentito far funzionare la stazione di ricarica con un timer esterno o sistemi di attivazione a distanza separati.
- Mai immergere in acqua o altri liquidi la stazione di ricarica, il cavo di alimentazione o la spina.
- Mai toccare la spina con mani umide.
- Mai tirare la spina dalla presa afferrando il cavo di alimentazione, bensì afferrare sempre la spina di alimentazione.
- Non servirsi mai del cavo di alimentazione per trasportare l'apparecchio.
- Tenere la stazione di ricarica, lo spazzolino da denti, la spina o il cavo di alimentazione al di fuori dalla portata da fiamme libere e superfici roventi.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi.
- Utilizzare lo spazzolino da denti solo in ambienti chiusi.
- Non riporre mai lo spazzolino da denti e la stazione di ricarica in posizione tale che possano cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non toccare mai con le mani l'apparecchio caduto in acqua. In tale eventualità sfilare subito la spina.
- Caricare lo spazzolino da denti solo con la stazione di ricarica in dotazione.

- Fare in modo che bambini non possano infilare oggetti nella stazione di ricarica o nel manico.
- Staccare la stazione di ricarica dalla presa di corrente: Se non si utilizza la stazione di ricarica, dopo la carica, prima di pulire o riporre lo spazzolino da denti, quando si verifica un'anomalia o durante i temporali.

⚠ AVVERTENZA!

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Gli spazzolini da denti possono essere utilizzati da bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, come anche da persone senza esperienza/conoscenza, a condizione che durante l'utilizzo vengano supervisionati da una persona adatta per la loro sicurezza o se è stato spiegato loro l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e i rischi connessi al suo utilizzo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Tenere lontano i bambini minori di otto anni dallo spazzolino da denti e dal cavo di collegamento.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

Se vengono surriscaldate, batterie ricaricabili possono esplodere.

- Non surriscaldare le batterie ricaricabili e non gettarle nel fuoco.

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ferimento!
Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso dello spazzolino da denti potrebbe provocare ferimenti.

- Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non vi si possa inciampare.
- Sostituire immediatamente le testine dello spazzolino usurate o danneggiate per evitare lesioni alla bocca e ai denti.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
L'uso improprio può danneggiare lo spazzolino da denti.

- Non lasciar cadere il manico. Se ciò accade, non utilizzare più lo spazzolino da denti. Farlo controllare in un centro assistenza autorizzato.
- Spegnere lo spazzolino da denti prima di cambiare la testina dello spazzolino.
- Collocare la stazione di ricarica su un piano di lavoro facilmente accessibile, orizzontale, asciutto, resistente al calore e sufficientemente stabile.
- Evitare l'accumulo di calore posizionando lo spazzolino da denti in un punto in cui il calore possa allontanarsi dall'alloggiamento.
- Evitare che il cavo di alimentazione, la stazione di ricarica e lo spazzolino da denti entrino in contatto con parti roventi.
- Non utilizzare più lo spazzolino da denti se i suoi componenti in plastica sono screpolati o spaccati, o se si sono deformati.
- Pericolo d'incendio: Non collocare oggetti come per strofinacci o riviste sulla stazione di ricarica.

Controllare lo spazzolino da denti e la dotazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito lo spazzolino da denti.
− Quindi nell'aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Togliere lo spazzolino da denti dalla confezione e controllare che esso o i suoi componenti non presentino danni. In tale eventualità non utilizzare lo spazzolino da denti. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A** e **B**).

Preparare lo spazzolino da denti

Prima di utilizzare lo spazzolino da denti per la prima volta, pulire la testina spazzolino, inserire la testina spazzolino sul manico e caricare la batteria ricaricabile.

Pulire lo spazzolino da denti e gli accessori

1. Pulire lo spazzolino da denti con un panno leggermente umido per eliminare eventuali residui di imballaggio e di produzione.
2. Sciacquare le testine 2 sotto l'acqua corrente e asciugarle.

Posizionare la stazione di ricarica

1. Collocare la stazione di ricarica 6 su una superficie orizzontale, asciutta e pulita. Assicurarsi che nelle immediate vicinanze del luogo di posizionamento si trovi una presa di corrente.
2. Infilare la spina nella presa di corrente.

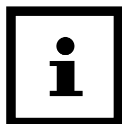
Caricare la batteria ricaricabile

Dopo il primo utilizzo, il massimo delle prestazioni della batteria si raggiunge solo dopo ripetuti processi di ricarica e scaricamento della batteria ricaricabile.

Un sovraccarico della batteria ricaricabile è escluso. Se la batteria ricaricabile è carica,

togliere il manico dalla stazione di ricarica e staccare la spina della stazione di ricarica dalla presa di corrente.

Per la cura della batteria ricaricabile, ricaricare la batteria quando è scarica. In caso contrario, si riduce la durata della batteria ricaricabile.



Il processo di ricarica avviene tramite induzione e può essere influenzato da oggetti metallici nei pressi della stazione di ricarica. Mantenere una distanza minima di 10 cm tra la stazione di ricarica e gli oggetti metallici.

1. Posizionare il manico sulla stazione di ricarica 6 (vedi **figura C**).
   Ora lo spazzolino da denti viene caricato. Il riscaldamento del manico durante la ricarica è normale.
2. Caricare la batteria prima del primo utilizzo per circa 24 ore. Tutte le ricariche successive saranno completate in circa 16 ore.
   Il LED indicatore della funzione 3 fornisce informazioni sullo stato del processo di ricarica:

LED indicatore della funzione	**Significato**
lampeggia con colore verde	La batteria ricaricabile viene caricata
verde fisso	La batteria ricaricabile è completa-mente carica
lampeggia in rosso	La batteria ricaricabile deve essere caricata

3. Dopo la ricarica staccare la spina dalla presa di corrente.

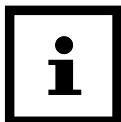
Lo spazzolino da denti è stato caricato correttamente ed è possibile accenderlo per circa 2 secondi dopo la rimozione dalla stazione di ricarica.

Utilizzare lo spazzolino da denti

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ferimento!
Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso dello spazzolino da denti potrebbe provocare ferimenti.

- Mentre ci si lava i denti, non esercitare troppa pressione sullo spazzolino da denti e sui denti.
- Durante i primi utilizzi le gengive potrebbero sanguinare. Se le gengive sanguinano per più di 14 giorni, recarsi presso un medico.



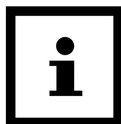
Consigli relativi alla pulizia dei denti:

- Possibilmente lasciare una piccola distanza dalle gengive.
- Pulire i denti compiendo piccoli movimenti rotatori.
- Pulire fino agli interstizi dentali.

1. Assicurarsi che lo spazzolino da denti sia carico.
2. Inserire una delle testine 2 sul manico 7 in modo che l'albero motore si inserisca con il fissaggio 9 del manico nella testina dello spazzolino.

   La testina deve scattare in posizione in modo percepibile all'udito. La testina spazzolino 1 deve indicare in direzione opposta dell'interruttore di accensione/spegnimento 4.
3. Tenere brevemente la testina spazzolino in acqua pulita per inumidirla.
4. Applicare una quantità della dimensione di un pisello sulla testina spazzolino.
5. Posizionare la testina spazzolino su di un dente.
6. Accendere lo spazzolino da denti utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento.

   Accendere lo spazzolino da denti solo se la testina spazzolino si trova all'interno della bocca. La testina spazzolino comincia a oscillare.



2 minuti dopo l'accensione, lo spazzolino da denti si ferma automaticamente.

7. Premendo ripetutamente l'interruttore di accensione/spegnimento, è possibile accedere alle seguenti funzioni:

Funzione	Significato	Descrizione
1	Normal 3500 vibrazioni al minuto, LED indicatore della funzione 3 acceso con colore rosso	Lo spazzolino da denti vibra e ogni 30 secondi fa' una breve pausa. Se si divide la bocca in 4 parti e si spazzola ogni parte per 30 secondi, si raggiunge il tempo consigliato di spazzolatura di 2 minuti. Lo spazzolino da denti si spegne dopo 2 minuti e può essere riavviato se necessario.
2	Soft 3000 vibrazioni al minuto, LED indicatore della funzione 3 acceso con colore giallo	
3	Massage 3500 intervalli-vibrazioni al minuto, LED indicatore della funzione 3 acceso con colore verde	Lo spazzolino da denti vibra a intervalli e ogni 30 secondi fa' una breve pausa. Si spegne dopo 2 minuti e può essere riavviato.
4	SPENTO	Lo spazzolino da denti è spento.

8. Pulire il lato superiore e inferiore dei denti, così come la superficie interna ed esterna, senza applicare pressione.
9. Azionare l'interruttore di accensione/spegnimento 4, per spegnere lo spazzolino da denti all'interno della bocca prima.
   Dopo 2 minuti di funzionamento, lo spazzolino da denti si spegne automaticamente.
10. Tenere la testina spazzolino 1 sotto acqua pulita e corrente (vedi **figura D**).
11. Accendere lo spazzolino da denti.
12. Quando la testina spazzolino è pulita, spegnere di nuovo lo spazzolino da denti.
13. Togliere la testina 2.
14. Pulire la testina con acqua dall'interno.
15. Asciugare la testina e il manico 7.

Pulizia

AVVISO!

Pericolo di corto circuito!
Infiltrazioni d’acqua nell'involucro possono provocare corto circuito.

- Non immergere la stazione di ricarica in acqua e non utilizzare un pulitore a vapore. La stazione di ricarica e lo spazzolino da denti potrebbero danneggiarsi.
- Non mettere la stazione di ricarica e lo spazzolino da denti nella lavastoviglie. Si romperebbe irrimediabilmente.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
L'utilizzo di detergenti non adatti può danneggiare lo spazzolino da denti e la stazione di ricarica.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

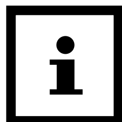
1. Staccare la spina dalla presa di corrente prima della pulizia.
2. Pulire la stazione di ricarica 6 e lo spazzolino da denti con un panno morbido leggermente umido.
3. Pulire regolarmente lo spazzolino da denti e rimuovere ogni residuo di dentifricio dalla testina 2 e dal manico 7.
4. Sostituire le testine ogni 3 mesi.

Conservazione

- Riporre lo spazzolino da denti in un luogo protetto da polvere e sole, pulito e che non sia esposto a temperature inferiori a 0 °C.
- Riporre lo spazzolino da denti in un luogo non accessibile a bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non poggiare oggetti pesanti sullo spazzolino da denti o sui suoi accessori.
- Prima di riporlo, lo spazzolino da denti deve sempre essere asciugato completamente.

- Non posizionare mai lo spazzolino da denti e gli accessori in acqua per la conservazione.
- Per uno stoccaggio di lunga durata, utilizzare la scatola per il trasporto 8.

Trasporto



Osservare assolutamente le seguenti norme relative al blocco di trasporto:

Per impedire l'attivazione involontaria, ad esempio durante il trasporto nella scatola per il trasporto o in una valigia, è possibile disattivare l'interruttore di accensione/spegnimento.

1. Tenere premuto con lo spazzolino da denti spento l'interruttore di accensione/spegnimento 4 per almeno 5 secondi.

   Lo spazzolino da denti ora non può attivarsi premendo l'interruttore di accensione/spegnimento.
2. Per attivare l'interruttore di accensione/spegnimento, premere nuovamente per almeno 5 secondi.
3. In alternativa, è anche possibile attivare l'interruttore di accensione/spegnimento collegando nuovamente la stazione di ricarica 6 alla rete. Un breve tocco è sufficiente. Rispettare un breve ritardo di 2 secondi prima dell'attivazione.

Testine di ricambio

Si consiglia di sostituire la testina dopo 3 mesi. Le testine sono parti soggette a usura e non sono soggette a garanzia!

Le nuove testine possono essere ordinate dal centro di assistenza. Qui sono indicati i prezzi IVA inclusa e le spese di spedizione. I recapiti sono riportati sul tagliando di garanzia.

Ricerca anomalie

Alcuni malfunzionamenti possono essere dovuti a piccole anomalie che possono essere rimosse in proprio. Seguire le indicazioni elencate nella tabella sottostante.

Nel caso in cui il malfunzionamento dello spazzolino da denti non dovesse cessare, contattare il servizio assistenza clienti. Per nessun caso riparare in proprio lo spazzolino da denti.

	Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
1	Lo spazzolino da denti non si accende.	La batteria ricarica-bile non è carica.	Ricaricare la batteria ricaricabile (vedi capitolo “Caricare la batteria ricaricabile”).
			Controllare il funzionamento della presa di corrente, infilandovi un altro apparecchio.
		La protezione anti-accensione è attiva.	Disattivare la protezione anti-accensione (vedi capitolo “Trasporto”).
2	L'effetto pulente diminuisce.	La testina è sporca o difettosa.	Pulire la testina o sostituirla.
		La potenza residua della batteria è troppo bassa.	Ricaricare la batteria ricaricabile (vedi capitolo “Caricare la batteria ricaricabile”).
3	Lo spazzolino da denti si spegne automaticamente durante la pulizia.	La potenza residua della batteria è troppo bassa.	Ricaricare la batteria ricaricabile (vedi capitolo “Caricare la batteria ricaricabile”).
		Lo spazzolino da denti si spegne automaticamente dopo circa 2 minuti.	Lo spazzolino da denti viene quindi programmato (questo non è un malfunzionamento).
4	Il LED indicatore della funzione mostra non in carica.	La stazione di ricarica non è collegata.	Infilare la spina correttamente nella presa di corrente.
			Controllare il funzionamento della presa di corrente, infilandovi un altro apparecchio.
		Lo spazzolino da denti non è posizionato correttamente sulla stazione di ricarica.	Posizionare lo spazzolino da denti nella stazione di ricarica.
5	La testina è usurata.	La testina è consumata.	Sostituire la testina.

Dati tecnici

Stazione di ricarica

Tensione di rete:	100 – 240 V~, 50/60 Hz
Assorbimento potenza:	1,6 W
Classe di protezione:	II
Grado di protezione:	IP67

Manico

Batteria ricaricabile:	2 x 1,2 V, 400 mAh (NiMH)
Durata di utilizzo (batteria carica):	ca. 25 minuti
Vibrazioni funzione 1:	3500 giri/min
Vibrazioni funzione 2:	3'000 giri/min
Vibrazioni funzione 3:	Intervalli-vibrazioni 3500 giri/min
Timer:	0,5 secondi di interruzione dopo ca. 30 secondi Spegnimento dopo 2 minuti

Considerato che i nostri prodotti sono in continua evoluzione e miglioramento, è possibile che vi siano modifiche di design e tecniche.

Dichiarazione di conformità



Si garantisce la conformità del prodotto con gli standard prescritti ai sensi di legge. La dichiarazione di conformità intera è disponibile in internet su **www.gt-support.de**.

Smaltimento

Rimuovere le batterie ricaricabili

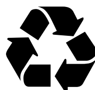
⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!
La scorretta installazione elettrica o l'eccessiva tensione di rete possono provocare scosse elettriche.

- Prima di rimuovere la batteria ricaricabile scollegare la stazione di ricarica dalla presa. Scaricare la batteria ricaricabile del manico completamente! Dopo aver rimosso la batteria ricaricabile, il manico è distrutto e non può essere riparato.
- Per evitare pericoli causati da un apparecchio difettoso, scollegare la spina e il cavo di collegamento prima dello smaltimento.

1. Tenere la stazione di ricarica 6 in mano.
2. Collocare il manico 7 per la ricarica nella stazione di ricarica e girare il manico sulla stazione di ricarica in senso antiorario per aprirlo (vedi **figura E**).
3. Estrarre le batterie ricaricabili dal manico e scollegare il cavo.

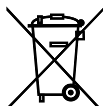
Smaltimento dell'imballaggio



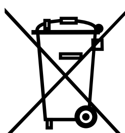
Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire apparecchio esausto

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)



Apparecchi dismessi non vanno gettati nei rifiuti domestici!
Se un giorno lo spazzolino da denti non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore **è obbligato per legge, di smaltire gli apparecchi non più utilizzati separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo cui sopra.



Batterie ed batterie ricaricabili non vanno smaltiti nei rifiuti domestici!

In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano esseresmaltite in tempo reale.

Consegnare lo spazzolino da denti solo intero (con la batteria ricaricabile rimossa) e solo con batterie scariche al centro di raccolta!

* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

CH

EASY HOME

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

OSZILLIERENDE ZAHNBÜRSTE

BROSSE À DENTS OSCILLANTE · SPAZZOLINO DA DENTI OSCILLANTE

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: ______________________

Adresse / adresse / indirizzo: ______________________

____

____

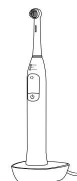
 ______________________ E-Mail: ______________________

Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* ______________________
*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren./ nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte / si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia

Ort des Kaufs / emplacement de acheter / posizione de acquisto

____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Globaltronics Service Center

c/o M+R Spedag Group/Zeitlos GmbH

Hirsrütiweg

4303 Kaiseraugst

SWITZERLAND

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

 **00800 / 093 485 67**  **gt-support@zeitlos-vertrieb.de**

MODELL/TYPE/ MODELLO: **GT-TBo-01** Artikel-Nr./N° d´art. / Cod. art./: 92599 10/2015

Hotline kostenfrei.

Hotline gratuite.

Hotline di assistenza gratuita

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA



P051000071

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten

TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.



CH

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

Globaltronics GmbH & Co. KG
Domstr. 19
20095 Hamburg
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE •
ASSISTENZA POST VENDITA**

  **00800 / 093 485 67**  **gt-support@zeitlos-vertrieb.de**

MODELL/MODÈLE/MODELLO: **GT-TBo-01**
ARTIKEL-NR./N° D'ART./COD. ART.: **92599**
10/2015

3
**JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**